



**University of
Zurich**^{UZH}

**Zurich Open Repository and
Archive**

University of Zurich
University Library
Strickhofstrasse 39
CH-8057 Zurich
www.zora.uzh.ch

Year: 2017

**Index Aureliensis. Catalogus librorum sedecimo saeculo impressorum.
Prima pars, t. 17 : [F-Fer], éd. par Karla Faust, Baden-Baden Bouxwiller,
Valentin Koerner, 2014, 540 pp.**

Bodenmann, Reinhard

Posted at the Zurich Open Repository and Archive, University of Zurich

ZORA URL: <https://doi.org/10.5167/uzh-129255>

Journal Article

Published Version

Originally published at:

Bodenmann, Reinhard (2017). Index Aureliensis. Catalogus librorum sedecimo saeculo impressorum. Prima pars, t. 17 : [F-Fer], éd. par Karla Faust, Baden-Baden Bouxwiller, Valentin Koerner, 2014, 540 pp. *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, 78(3):703-705.

BIBLIOTHÈQUE D' HUMANISME ET RENAISSANCE

TRAVAUX ET DOCUMENTS

TOME LXXVIII



LIBRAIRIE DROZ S.A.

GENÈVE

2016

© Copyright 2016 by Librairie Droz S.A., 11, rue Massot, Genève.

Ce fichier électronique est un tiré à part. Il ne peut en aucun cas être modifié.

L'(Les) auteur(s) de ce document a/ont l'autorisation d'en diffuser vingt-cinq exemplaires dans le cadre d'une utilisation personnelle ou à destination exclusive des membres (étudiants et chercheurs) de leur institution.

Il n'est pas permis de mettre ce PDF à disposition sur Internet, de le vendre ou de le diffuser sans autorisation écrite de l'éditeur.

Merci de contacter droz@droz.org <http://www.droz.org>

Autorisation obtenue le 29 janvier 2019

Index Aureliensis. Catalogus librorum sedecimo saeculo impressorum. Prima pars, t. 17: [F-Fer], éd. par Karla Faust, Baden-Baden & Bouxwiller, Valentin Koerner, 2014, 540 pages.

C'est le deuxième volume de cette série parue depuis la disparition du regretté Valentin Koerner. Cette gigantesque entreprise, commencée dans les années 1960, avant la digitalisation des catalogues de bibliothèques et des livres anciens, se propose de répertorier l'ensemble de la production typographique du seizième siècle.

Ce tome répertorie les ouvrages dont le titre (dans le cas d'une publication anonyme) ou le nom de l'auteur commence par des lettres comprises entre *F* et *Fer*. Ce volume recense donc entre autres les publications des innombrables *Faber*, *Fabri* ou *Fabricius* du XVI^e s., qu'il n'est pas toujours commode de distinguer les uns des autres, surtout lorsqu'ils portent de surcroît le même prénom ! A signaler toutefois d'emblée, à l'intention du lecteur francophone, que l'entrée « *Faber Stapulensis* » (alias Jacques Lefèvre d'Etaples) n'a pas été retenue dans ce tome. On y trouve, en revanche, l'entrée Guillaume Farel, sur laquelle je souhaite m'attarder quelque peu, car, connaissant le dossier, elle me permet aisément d'appréhender les limites et l'intérêt de cette bibliographie.

L'A. ne peut évidemment savoir pour chacun des noms traités si oui ou non il en existerait une bibliographie établie par le passé, et ne peut encore moins parvenir à consulter et à étudier chacune de ces bibliographies, toutes, par ailleurs, incomplètes, voire fautives comme tout ce que nous produisons. Et puis, si l'on voulait tenir compte de toutes les bibliographies parues, il est clair que plus aucun volume de cette série ne paraîtrait. En consultant le présent tome, on s'aperçoit que l'A. compile ses entrées sur la base de catalogues informatisés, de grands catalogues imprimés ou informatisés de bibliothèques ou de certains fonds de bibliothèques (tel Borsa), ou encore de grandes bibliographies délimitées géopolitiquement, tels les bibliographies du *VD16*, de Baudrier ou de Gültlingen (des sigles non expliqués pour ceux qui ne sont pas des bibliographes initiés, alors que ce sont eux précisément qui, me semble-t-il, représentent les utilisateurs les plus probables de ce genre de bibliographie), et peut-être aussi sur la base de notices prises au cours de déplacements dans l'une ou dans l'autre des bibliothèques de ce monde. Dans le cas de Farel, l'A. n'a donc pas eu recours à la bibliographie que Jean-François Gilmont publia en 1983 sous le titre de « *L'œuvre imprimé de Guillaume Farel* », dans : *Actes du colloque Guillaume Farel*, éd. par Pierre Barthel, Rémy Scheurer et Richard Stauffer, t. 2, Genève, Lausanne & Neuchâtel 1983, p. 113-145. Certains des textes anonymes de Farel lui ont donc forcément échappé, tout comme plusieurs éditions de traités autrement répertoriés. Je constate aussi que dans quelques cas les indications relatives au format et (malheureusement plus souvent encore) aux nombres de feuillets ou de pages sont fautives. En revanche, j'observe que l'A. a consulté le catalogue du riche fonds de l'Universitätsbibliothek de Halle, ce qui lui a permis de signaler plusieurs exemplaires encore inconnus à Gilmont, avant que ce

dernier ne les découvre au cours des années 1990 et ne les rajoute à sa banque de donnée GLN = «La production imprimée des XV^e et XVI^e s. des villes de Genève, Lausanne, Morges et Neuchâtel», accessible sur le site <http://www.ville-ge.ch/musinfo/bd/bge/gln/>. Je m'aperçois aussi que l'A. a consulté à juste titre le *VD16* (*Verzeichnis der im deutschen Sprachbereich erschienenen Drucke des XVI. Jahrhunderts* accessible par le site <https://opacplus.bib-bvb.de/>), mais qu'elle n'a malheureusement pas consulté la base de données GLN, laquelle comporte quelque 5'100 entrées, dont 99,5% ont été décrites livre en main! L'A. gagnerait aussi à interroger systématiquement l'«Universal Short Title Catalogue» abrégé USTC (<http://ustc.ac.uk/index.php/search>) – même si les notices bibliographiques de cette banque de données sont parfois insatisfaisantes –, étant donné que l'USTC inclut tout de même, à l'heure actuelle, la plus grande banque de données de livres imprimés dans l'espace francophone pendant le XVI^e s. J'ajouterais enfin que, si l'A. consulte, à juste titre, les bibliographies lyonnaises des Baudrier et de Gültlingen, je ne vois pas pourquoi elle ne consulterait pas aussi l'*Inventaire Chronologique des éditions parisiennes du XVI^e s.* (lequel, avec ses cinq tomes parus entre 1972 et 2004, couvre la période allant de 1501 à 1540) ainsi que les sept précieux volumes publiés chez Koerner entre 1989 et 2000, intitulés *Répertoire bibliographique des livres imprimés en France au seizième siècle*? Pour ce qui est de l'espace germanophone, l'auteur ferait bien de consulter également les bibliographies de Michael A. Pegg, publiées elles-aussi chez Koerner.

Venons-en à présent au trois entrées nouvelles (inconnues à la bibliographie de Gilmont) que l'A. attribue à Farel. L'entrée «*Exhortation sur ces saintes parolles de nostre seigneur Jesus; Retournes vous et croyes a Levangile...*, [Bâle], 1524 [Andreas Cratander], in-8, (18) pp.» provient d'un exemplaire conservé à la Bibliothèque Nationale de Vienne. Cet imprimé anonyme avait été décrit par Gedeon BORSA, *Katalog der Drucke des 16. Jahrhunderts in der Österreichischen Nationalbibliothek. Wien NB 16*, t. 5: *F-Gi*, Baden-Baden 2010, p. 49, F 171 (l'unique source à laquelle l'A. renvoie dans le cas de cet opuscule). En recensant le volume de Borsa dans la *BHR*, t. 73/3, 2011, j'avais déjà attiré l'attention sur le caractère arbitraire de cette attribution. Soit! On ne peut être informé de tout. Mais comment expliquer la divergence observée entre la description que l'A. fait de cet imprimé et celle fournie par Borsa, à savoir: «[Bâle, Andreas Cratander, vers 1525], in-4, [10] ff.»? Comment passe-t-on de la description correcte de Borsa (attestée par la description que Francis M. Higman, *Piety and the People. Religious Printing in French, 1511-1551*, Ipswich/Suffolk 1996, p. 209, E 71, en a fait bien avant Borsa) à celle fantaisiste de l'A., laquelle ne connaît pourtant que l'exemplaire déniché à Vienne? C'est là qu'on s'aperçoit que les indications relatives au format et au nombre de pages sont réellement (comme je le suggérais déjà plus haut) sujettes à caution.

L'A. attribue aussi *Le Sermon que nostre seigneur feist en la montaigne avecques lexposition contenant les huit beatitudes...*, Paris, 1539, de lescu de Florence [Jean Foucher], in-16, (160) pp. Oxford BodIL» à Farel.

Une consultation de l'USTC lui aurait facilement permis de l'attribuer au franciscain de Saint-Omer, Jean Vitrier. En revanche (et c'est là que l'on découvre tout de même l'intérêt d'une telle bibliographie), il semblerait bien que l'A. ait découvert à Oxford une édition encore inconnue de ce texte (inconnue également à Higman, *op. cit.*, p. 391-393).

Quant à l'entrée « *Livre de vraye et parfaicte oraison*, Paris, 1540, à l'escu de Florence [Jean Foucher], 16mo, 155, (1) ff. Paris BSteGen. », elle représente bien une édition inconnue à la bibliographie de Farel établie par Gilmont (une édition signalée entre-temps également par l'USTC). Toutefois, contrairement à ce que l'A. fait ici, ce recueil, qui est une anthologie de textes d'auteurs différents, n'est pas à attribuer dans sa totalité à Farel, car il ne comporte qu'un seul texte de Farel – un texte par ailleurs inconnu à l'A. Qui plus est, il existe de cette anthologie plusieurs dizaines d'éditions différentes. Pourquoi n'en avoir retenu que celle-ci ?

Ce qui précède ne vise pas à discréditer cette entreprise bibliographique ou à la déclarer obsolète. Je pense au contraire qu'elle pourrait représenter un instrument synthétique d'un usage commode pour tous les historiens, lesquels ne sont généralement pas rompus à l'usage des instruments bibliographiques utiles au dépistage des livres imprimés au cours du XVI^e s. Toutefois, pour cela, il faudrait *mieux exploiter et de façon vraiment systématique* les grands instruments bibliographiques déjà existants, porter plus de soin aux indications du format et du nombre de pages, et se donner la peine de publier, au début de chaque volume, et ce précisément pour les non-initiés à la bibliographie auxquels un tel recueil est avant tout destiné, une table des abréviations et des sigles employés dans chaque volume.

Brugg.

Reinhard BODENMANN

Paulus Kyr. Die Gesundheit ist ein köstlich Ding. Ein ins Deutsche, Rumänische und Ungarische übersetzter und mit zeitgenössischen Bildern versehener und kommentierter Nachdruck des Gesundheitslehrbuchs des Kronstädter Arztes Paulus Kyr. Sanitatis studium ad imitationem Aphorismorum compositum. Item Alimentorum vires breviter et ordine alphabetico positae autore Paulo Kyr Medico. Impressum in inelyta Transylvaniae Corona anno 1551, éd. par Robert Offner, Hermannstadt & Bonn, Schiller Verlag, 2010, 384 S.

Cette reproduction en facsimilé d'un des rares exemplaires (celui de la Bibliothèque Honter de Braşov / Kronstadt, en Roumanie) qui ait survécu de ce texte latin est accompagnée, comme le titre du volume l'indique, par trois traductions (allemande, roumaine et hongroise). En guise d'introduction, on trouve trois études intéressantes. Robert Offner retrace tout d'abord la vie de Paul Kyr (vers 1510-juin 1588), l'auteur du texte réédité ici. Kyr fut engagé en 1534 comme médecin attiré de sa ville natale de Kronstadt, laquelle